

1. 概要

仙台市在住の外国人市民が、自国と日本とのルールやマナー等の違いを知り、安心・安全に暮らすことを目的として、生活に関するルールや情報提供をする。

平成20年度（2008年度） 仙台に来て間もない「留学生」を対象に開始

平成21年度（2009年度） 対象を「留学生」から「外国人住民全般」へ

◆ 出前型オリエンテーション

留学生受入機関等から依頼を受け、依頼先に出向いて実施

◆ 講座型オリエンテーション

地域日本語教室（せんだい日本語講座）の1コマで実施

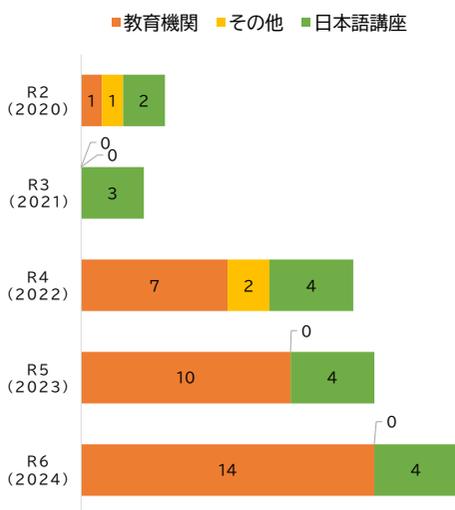
<予算（令和7年度）>

705千円（うち 660千円が諸謝金）

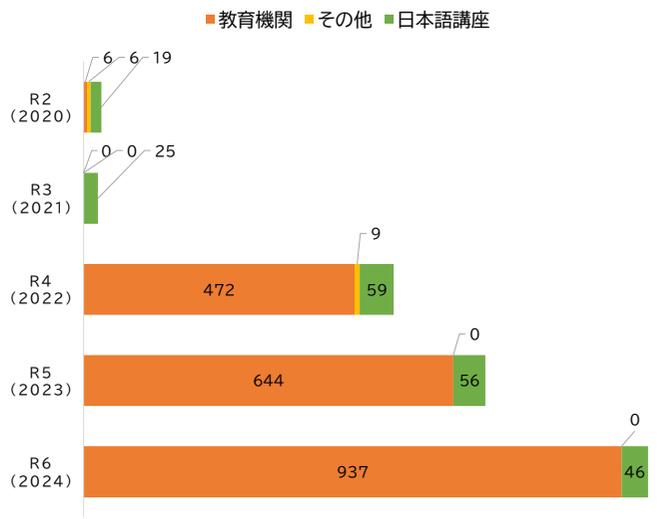
3

1. 概要

【実施先別件数】



【実施先別参加者数】



4

2. 実施状況

(1) 出前型 ※昨年度 (R6) 実績： 合計 14 回 (日本語学校 5 校、大学 2 校) 受講者数 937 名

【対象】 学校や仕事等のため、新たに仙台に住む外国人

【時期】 通年 (依頼を受けて対応)

【言語】 やさしい日本語、受講者の言語に応じて通訳者を同伴

【内容】 留学生受入機関等からのご希望を伺い、下記のトピックを組み合わせる。

例) SenTIA の紹介

生活マナー

ごみのルール

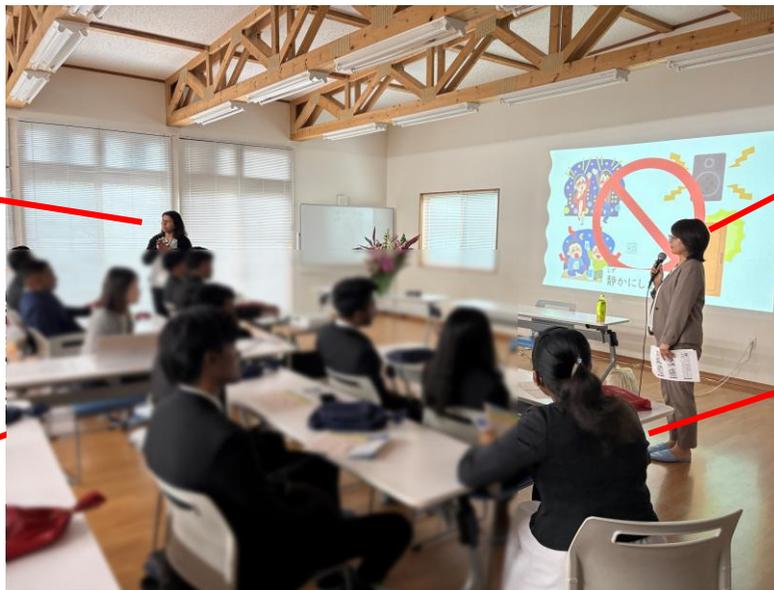
交通 (自転車) ルール

防災

大切なお知らせ (仙台市からの通知、不在連絡票) など

5

2. 実施状況 (1) 出前型



通訳者
(ネパール語)

SenTIA
職員

通訳者
(シンハラ語)

留学生

6

2. 実施状況 (1) 出前型



ごみの捨て方、分別について説明



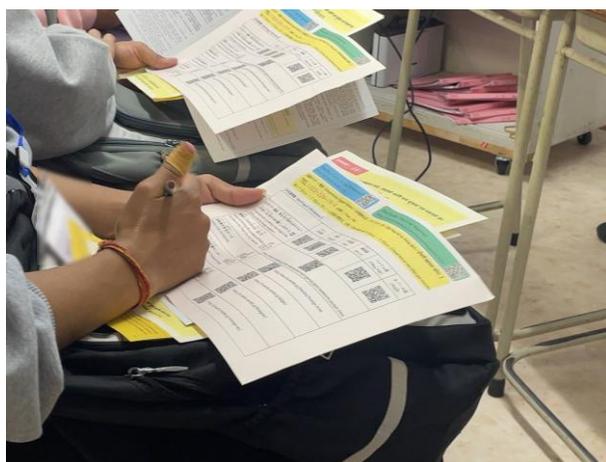
クイズで理解度を確認

7

2. 実施状況 (1) 出前型



簡単なシェイクアウト訓練を実施



多言語情報の掲載サイトをまとめた資料を配布

8

2. 実施状況 (1) 出前型



外国人研究者向けに実施



外国人研究者、職員、留学生向けに実施
オンデマンドでも配信

9

★ 生活マナー動画

新生活を始めるみなさんへ

外国人住民のための暮らしのガイド

To everyone who is entering a new stage in life
~Living guide for foreign residents~

致开始新生活的各位 ~面向外国籍居民的生活指南~

Thân gửi đến các bạn bắt đầu một cuộc sống mới
~ bản hướng dẫn đời sống dành cho cư dân nước ngoài ~

जापानमा नयाँ दैनिक जीवनयापन सुरु गर्न सार्नु भएको तपाईं सबैलाई
~ विदेशी नागरिकहरूलाई जीवनयापन लागिको गाइड ~

国や地域が違えば、生活ルールやマナーも違います。
日本のルールやマナーを知って、安全で安心な生活を営みましょう。

Rules and manners for daily life differ between countries and regions.
Learn about the rules and manners of Japan and live a safe and happy life!

令和4年度 一般社団法人自治体国際化協会 (CLAIR)
多文化共生のまちづくり促進事業助成を受けて動画を作成

【言語】

やさしい日本語、英語、中国語、ベトナム語、ネパール語

【内容】

騒音、防犯、ごみの出し方、たばこのマナー、危険物の所持、
不在連絡票、SNSの写真、マイナンバーカード、税金、
アルバイト、交通ルールとマナー、困ったときの相談先



<https://int.sentia-sendai.jp/blog/j/orientation/>

10

2. 実施状況

(2) 講座型 ※昨年度(R6)実績: 合計4回 受講者数46名

【対象】 せんだい日本語講座の受講者、他外国人住民

【時期】 年4回(前期2回、後期2回)

【言語】 日本語、英語、中国語、韓国語

【内容】 外国人住民にとって必要、関心が高いと思われるテーマを設定

例) 防災

ごみの捨て方、分け方

病院の受診方法(仙台市保健所)

救命救急(仙台市青葉消防署)

図書館(仙台市民図書館)

先輩外国人の体験談

11

1. 実施状況 (2) 講座型



医療機関の種類や病院のかかり方について説明
(仙台市保健所)



診察カード、おくり手帳などのサンプルを確認
この後、症状を日本語で伝えるロールプレイも実施

12

2. 実施状況 (2) 講座型



救命救急や指さしボードの説明
(仙台市青葉消防署)



心肺蘇生法の演習

13

2. 実施状況 (2) 講座型



先輩外国人による日本語学習、仕事、
地域との関わりについての体験談



外国人職員によるSenTIA紹介

14

3. その他

➤ 留学生等受入機関への情報提供

日本語教室開催、外国人住民向け登録特設窓口の開設、仙台市からの給付金、はたちの集い等留学生または帯同家族に必要な情報をメールにて送付

➤ 地域の日本人住民からの相談

・多く寄せられるのは「ごみ」に関する相談

捨てる曜日が違う、分別ができていない、多言語で書かれている注意書きはないか 等

→やさしい日本語でのコミュニケーションの提案

→多言語資料の提供

→所属先が分かっている場合は、所属先への指導・協力依頼

【外国語情報】

仙台市・SenTIAから外国語で提供されている情報

<https://int.sentia-sendai.jp/j/information/index.html>



15

4. 実施することのメリット、課題

➤ 実施することのメリット

- ・通訳を交えることで、通訳者の経験や母国の文化背景を踏まえて情報提供ができる。
- ・受入機関と「顔が見える関係」を築くことができる。
- ・来日後の早い段階で、協会の事業や相談窓口を知ってもらうことができる。

➤ 課題

- ・希少言語の通訳者の手配が難しい。
- ・生活オリエンテーションだけでは、ルールの定着が難しい。
(情報量が多い、特に留学生は入れ替わりも多い。)
- ・依頼がない受入機関との関係構築

16